



Consejo Económico y Social

Distr. general
8 de marzo de 2004
Español
Original: inglés

Comisión sobre el Desarrollo Sostenible

12º período de sesiones

14 a 30 de abril de 2004

Tema 3 del programa provisional*

Grupo temático para el ciclo de aplicación 2004-2005: agua

Documentos de debate presentados por los Grupos Principales

Nota de la Secretaría

Adición**

* E/CN.17/2004/1.

** La presentación de este documento se ha retrasado a fin de que puedan llevarse a cabo las consultas correspondientes entre las partes interesadas.



Contribución del sector empresarial y la industria sobre el agua dulce, el saneamiento y los asentamientos humanos*

Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Introducción	1–5	3
II. Recomendaciones a los encargados de formular las políticas.	6–12	3
III. Objetivos de desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas	13	5
IV. Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible	14–15	5
V. Desarrollo de estrategias para la ordenación sostenible de los recursos hídricos	16–21	6
VI. Estrategias de consumo sostenible	22–24	7
VII. Acceso equitativo y suministro asequible de agua para los pobres	25–29	8
VIII. Ayuda para el desarrollo de la comunidad	30	9
IX. Marco institucional	31–32	9
X. Tecnologías eficaces en función del costo	33–35	10
XI. Sistema de tarifas adecuadas.	36–37	10
XII. Asociaciones entre los sectores público y privado	38–39	11
XIII. Inversiones en los servicios de abastecimiento de agua, las infraestructuras y la gestión	40–43	12
XIV. Conclusiones	44–59	12

* Preparado por la Cámara de Comercio Internacional www.iccwbo.org y el Consejo Económico Mundial para el Desarrollo Sostenible www.wbcsd.org; las opiniones expresadas en el presente documento no reflejan necesariamente las de las Naciones Unidas.

I. Introducción

1. El agua es un elemento central e imprescindible para la vida. Sin embargo, más de 1.000 millones de personas aún viven sin suministro de agua potable y el saneamiento es mínimo para más de una tercera parte de la población mundial. Cada vez se toma más conciencia de que el agua es un precioso recurso renovable pero escaso, que debe ser administrado celosamente para evitar situaciones críticas en el futuro.

2. En muchas comunidades, en especial entre los pobres de las zonas rurales, las familias dedican gran parte de su tiempo y sus ingresos a conseguir el agua necesaria para satisfacer sus necesidades básicas. Los adelantos en materia de reducción de la pobreza, salud pública y producción de alimentos se ven amenazados por la competencia cada vez mayor por el agua, tanto en calidad como en cantidad.

3. Según la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), de toda el agua que se extrae, el volumen mayor con mucho, aproximadamente el 70%, se utiliza en la agricultura. En comparación, la industria utiliza el 20%, mientras que el uso doméstico no supera el 10%.

4. Si se permite que todo siga igual no se podrán satisfacer las necesidades de quienes actualmente no disfrutan del servicio, y mucho menos garantizar el suministro de agua a una población que, en los próximos 25 años, podría aumentar hasta en 2.000 millones de personas. Será difícil lograr la seguridad del abastecimiento de agua, a menos que se cree el compromiso, se proporcionen los recursos y todas las partes interesadas, incluso quienes hoy carecen de poder, participen en la adopción de decisiones sobre la asignación, el uso y los beneficios. Se estima que para cumplir los objetivos mínimos de seguridad mundial del abastecimiento de agua para 2025, será necesario duplicar la inversión actual, es decir invertir unos 180.000 millones de dólares de los EE.UU. por año, cifra impresionante pero no descabellada.

5. Para hacer frente al desafío del abastecimiento de agua, se requiere la colaboración de todos los sectores de las economías nacionales y a través de las fronteras. Es necesario establecer programas de acción nacionales en relación con el agua, con la participación activa de las partes interesadas. En muchos países, el desafío es tan enorme que los gobiernos no pueden, y no deben, buscar soluciones aisladamente, sino trabajar en colaboración con las comunidades locales, las organizaciones no gubernamentales competentes y el sector empresarial. Los empleadores y los empresarios son protagonistas clave del desarrollo económico, con una influencia considerable en materia de creación de empleo, crecimiento y sostenibilidad, y con capacidad para ayudar a superar los obstáculos que la falta de agua y saneamiento entrañan para el desarrollo.

II. Recomendaciones a los encargados de formular las políticas

Crear un ambiente propicio

6. Los elementos esenciales de una política nacional de recursos hídricos son los siguientes: legislación básica en la materia; sistemas adecuados de derecho comercial; y un marco reglamentario flexible que aliente el traspaso de competencias a todos los niveles del gobierno, hasta el más bajo. En consecuencia, es necesario fomentar la capacidad de los organismos competentes del gobierno (principalmente las autoridades locales) para que estén en condiciones de negociar

contratos y establecer las directrices correspondientes, en pie de igualdad con empresarios de todos los sectores. Se necesita la intervención de órganos del gobierno y de reguladores competentes para velar por que los encargados de prestar el servicio cumplan todos los requisitos, independientemente de si pertenecen al sector público, al privado o al no estructurado.

Eliminar obstáculos

7. Los siguientes son ejemplos de obstáculos que impiden la prestación de servicios de abastecimiento de agua a los pobres:

- Falta de título adecuado de los pobres de las zonas urbanas sobre la tierra
- La interferencia política mediante la designación de personas incompetentes en las entidades encargadas del abastecimiento de agua
- Desconocimiento de las nuevas tecnologías (tratamiento del agua, materiales de tuberías, etc.)
- Mala administración, capacitación insuficiente y escasa remuneración de los empleados.

8. Las empresas apoyan la educación y la formación de los empleados para que mejoren la productividad y adquieran la necesaria capacitación en gestión. Es improbable que el sector público o el privado realicen inversiones, debido al alto riesgo de los entornos financieros y a la falta de seguridad de los sistemas jurídicos. Siempre que no exista abastecimiento de agua por cañerías, debe recurrirse inmediatamente al tratamiento del agua en el punto de consumo y al almacenamiento en condiciones de seguridad. De esta forma se protegería la vida de las poblaciones vulnerables, abasteciéndolas de agua potable, hasta tanto pudieran establecerse sistemas permanentes de tratamiento y distribución.

Crear asociaciones

9. No se trata de confrontar al sector público con el privado, sino de lograr el máximo de eficiencia, independientemente de la estructura que se elija. Podrían establecerse asociaciones nuevas e innovadoras, por ejemplo, entre grandes empresas multinacionales y grandes empresas públicas de suministro de agua que trabajaran conjuntamente con asociados locales más pequeños; con vendedores de agua locales; con quienes explotan las fuentes o los pozos; y con comerciantes de toda clase.

Reconocer que el agua tiene inmenso valor para todos

10. Los gastos, tanto de capital como de explotación y mantenimiento, deben cubrirse mediante un mecanismo sostenible de prestación de servicios de suministro de agua. La mayor parte de la población, incluidos los pobres, se han mostrado dispuestos a pagar por el servicio de agua potable. La valoración y los precios deben ser el resultado de negociaciones entre los proveedores y los usuarios del agua, para que estos últimos estén convencidos de que el precio que pagan es razonable y asequible.

11. A este respecto, los reguladores gubernamentales deben tener capacidad y medios para proteger el interés público, y velar por que los inversores y los proveedores de servicios reciban una compensación justa por los servicios que prestan. El proceso de fijación de precios debe ser abierto y transparente. Estableciendo un

valor para el agua también se alienta a conservarla y se reduce el desperdicio de ese precioso recurso.

Ordenar y planificar las zonas de captación

12. El desarrollo y la ordenación de los recursos hídricos deben planificarse para una unidad hidrológica, como toda una **cuenca hidrográfica** o una subcuenca. Al planificarse la captación debe tenerse en cuenta el agua superficial y subterránea, con miras a un uso sostenible, incorporando los aspectos de la calidad y la cantidad, y las consideraciones ambientales. Todos los proyectos y propuestas deben formularse y examinarse en el marco de un plan integral de ordenación de la captación, teniendo presentes los acuerdos o concesiones existentes relativos a una cuenca o subcuenca, a fin de poder seleccionar la mejor combinación posible de opciones.

III. Objetivos de desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas

13. En la Declaración del Milenio se establecieron una serie de objetivos, como el de **reducir a la mitad, para el año 2015, el porcentaje de personas que carezcan de acceso a agua potable** y el de **poner fin “a la explotación insostenible de los recursos hídricos formulando estrategias de ordenación de esos recursos ... que promuevan un acceso equitativo y un abastecimiento adecuado”**.

IV. Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible

14. En el Plan de Aplicación de Johannesburgo de 2002 se reiteraba ese compromiso y se avanzaba un paso más, fijando un objetivo similar en relación con los servicios básicos de saneamiento.

15. Algunos de los mensajes fundamentales de la Cumbre Mundial en relación con las empresas y el agua son los siguientes:

- Las empresas apoyan el objetivo del saneamiento y han trabajado en su promoción
- Las cuestiones relativas al agua son un aspecto central de la pobreza. La industria ha promovido los objetivos relativos al saneamiento y apoya el nuevo objetivo de reducir a la mitad, para el año 2015, el porcentaje de personas que carecen de acceso a agua potable
- La función de la industria es fundamental como proveedora de sistemas de extracción, tratamiento y distribución de agua potable, y de saneamiento, que sean innovadores y tengan los menores efectos ambientales posibles
- Las repercusiones de las actividades humanas en el suministro de agua son evidentes en las diferentes huellas que deja la actividad económica y también la pobreza
- El suministro y el mantenimiento de servicios de agua y saneamiento, representar ahorros para las comunidades y, al mismo tiempo, proteger la salud, mejorar la calidad de vida y dejar tiempo libre para otras actividades imprescindibles. Pero la prestación de servicios de agua y saneamiento exige la recuperación de costos y para tener una infraestructura adecuada se necesita un

gran volumen de inversión. Además, la explotación y el mantenimiento de esos servicios deben contar con financiación suficiente para asegurar el servicio y preservar el valor de los bienes. Para que este servicio básico relacionados con la cuestión de la pobreza sea sostenible, debe ser sufragado por los usuarios o subvencionados por el gobierno.

V. Desarrollo de estrategias para la ordenación sostenible de los recursos hídricos

16. Las empresas, los consumidores domésticos y los agricultores son los usuarios principales de agua dulce. Se debe dejar la cantidad de agua adecuada en entornos naturales para proteger los ecosistemas y la biodiversidad. La agricultura sigue siendo el mayor consumidor de agua y, en muchos países en desarrollo, el riego supone el 90% de la demanda total de agua. Aunque la eficiencia del consumo de agua dulce por las empresas está mejorando, los efluentes de algunas operaciones pueden influir en la disponibilidad de agua. Por tanto, el sector empresarial tiene la oportunidad y la responsabilidad de contribuir de manera significativa a la disponibilidad de agua dulce, aplicando diversas medidas:

- Proteger activamente los recursos hídricos
- Reducir la cantidad de agua utilizada por unidad de producción
- Reducir los efluentes hídricos de sus operaciones
- Reducir las pérdidas (fugas) de las redes de distribución de agua
- Fomentar el uso eficiente y responsable de sus productos con el objetivo de reducir las repercusiones negativas sobre la calidad y cantidad del agua disponible.

17. Está claro que el sector empresarial cumple una función cada vez mayor en la oferta y ordenación de los recursos hídricos. Numerosas empresas pertenecientes a la Cámara de Comercio Internacional (www.iccwbo.org) están adoptando criterios innovadores para proteger los recursos hídricos, reducir el consumo y las pérdidas de agua, reciclar y reutilizar el agua y minimizar los efluentes en aguas que descargan al medio ambiente. Es más, numerosos sectores mitigan cada vez más el impacto de sus productos durante el uso: el sector de los fertilizantes intenta minimizar el impacto de los nutrientes para plantas sobre los cursos de agua y los fabricantes de detergentes están adaptando las fórmulas y desarrollando productos nuevos, aplicando normas diferentes al tratamiento de aguas residuales y teniendo en cuenta las distintas sensibilidades medioambientales de la captación del agua.

18. Nestlé Waters, la filial del grupo Nestlé dedicada al agua, aplica firmes medidas de protección de los recursos hídricos que abarcan toda la zona de captación (más de 10.000 hectáreas en el caso de los manantiales de Vittel y Contrex en Francia), donde una red de observación supervisa continuamente las aguas superficiales y controla las actividades en la zona de captación, con el objetivo final de evitar repercusiones negativas en los recursos hídricos y de proteger el ecosistema.

19. RWE Thames Water gestiona activamente los recursos hídricos en gran parte de la zona de captación del Támesis. En el Reino Unido, la empresa suministra agua y presta servicios de evacuación de aguas residuales a aproximadamente 13 millones de habitantes del valle del Támesis. Se trata de una zona de captación altamente

compartida, donde más del 75% del suministro público de aguas se deriva directamente del río Támesis y sus afluentes y el 25% restante se obtiene de aguas subterráneas. Como promedio, más del 55% del agua de lluvia efectiva anual de la zona de captación se destina al uso humano. La disponibilidad anual per cápita de agua es de solamente 265 metros cúbicos, mientras que la definición de escasez de agua utilizada por las Naciones Unidas es cualquier cantidad inferior a 1.000. Esto ha impulsado a RWE Thames Water a desarrollar técnicas de ordenación novedosas tales como recargar los acuíferos con aguas tratadas durante períodos de gran disponibilidad, de manera que se puedan recuperar estas aguas durante períodos de sequía.

20. El sector de la fitología, representado por CropLife International, procura activamente investigar, desarrollar y perfeccionar tecnologías agrícolas que respondan a los problemas de la ordenación de los recursos hídricos. Por ejemplo, está desarrollando nuevas variedades de semillas, incluso con modernos métodos de biotecnología vegetal, resistentes a las sequías o que requieran menos agua mediante una mayor tolerancia al estrés, lo que ofrece un potencial significativo para modificar radicalmente la producción agrícola de regiones secas. Además, los productos para mantener sanos los cultivos son instrumentos importantes para aumentar la eficiencia de la producción, incluso en términos de uso del agua.

21. Un ejemplo en un país en desarrollo es Eskom, la empresa proveedora de energía de Sudáfrica. Desde los años 70, las limitaciones de los recursos hídricos de Sudáfrica han impulsado a los ingenieros de Eskom a buscar métodos de conservación del agua en el servicio de generación de electricidad basada predominantemente en el carbón. La solución más efectiva de las diseñadas es el enfriamiento en seco, que utiliza 15 veces menos agua que las estaciones convencionales por enfriamiento en húmedo. Esta tecnología, introducida por Eskom, dio como resultado dos de las mayores estaciones eléctricas de enfriamiento en seco del mundo, que ahorran más de 200 millones de litros de agua al día y que, en circunstancias normales, se perderían por evaporación (www.eskom.co.za).

VI. Estrategias de consumo sostenible

22. La eficiencia del consumo de agua por las empresas y la industria, en general ha mejorado. No obstante, todavía queda margen para lograr mejoras importantes en la disponibilidad de agua. Muchas empresas están diseñando nuevas plantas para maximizar el uso de agua reciclada y reducir los residuos a niveles muy bajos. General Motors de México, que ganó el Premio del Agua de Estocolmo (www.gm.com.mx), toma agua salina del acuífero y la limpia hasta obtener agua potable antes de utilizarla. El agua desechada es más limpia que la procedente del acuífero local. Este ciclo de innovación funciona mejor cuando la empresa es dinámica, posee un volumen constante de ventas y moderniza su capital social.

23. A las empresas y a la industria les interesa conservar el agua, por motivos económicos y de sostenibilidad, así como para impedir la escasez de agua que supondría un impedimento para sus operaciones. También tienen intereses más amplios en el suministro de agua dulce y en los servicios básicos de saneamiento en todos los lugares donde operan, intereses que van mucho más allá de garantizar el suministro continuado y limitar la contaminación del agua en sus operaciones, además de reconocer que un medio ambiente limpio y agua dulce son claves para el desarrollo sostenible y la reducción de la pobreza. Las empresas han participado en numerosas

iniciativas de administración no relacionadas con sus propias actividades, destinadas a crear una conciencia sobre el uso sostenible del agua en las comunidades locales a través de la educación, el intercambio de conocimientos y la generación de capacidades.

24. Otra estrategia importante para la conservación de recursos hídricos es la gestión de la demanda. La gestión y optimización prudentes del uso del agua contribuyen de manera significativa a la ordenación de los recursos hídricos en situaciones de suministro limitado. La disponibilidad de agua puede cobrar una importancia cada vez más determinante en las decisiones empresariales relativa a inversiones futuras, y las empresas han reconocido que deben colaborar con todos los demás usuarios de los recursos hídricos de una cuenca fluvial o una zona de captación. La comunidad empresarial acepta ampliamente el concepto de la ordenación integrada de los recursos hídricos.

VII. Acceso equitativo y suministro asequible de agua para los pobres

25. Las comunidades que no poseen acceso adecuado a las redes hídricas intentan alcanzar un equilibrio en su propio consumo de agua, conciliando una necesidad vital de agua a precios asequibles con el presupuesto de los hogares. Se precisan inversiones para ampliar la infraestructura necesaria con objeto de mejorar el acceso al agua y al saneamiento. Sin embargo, los recursos financieros con frecuencia están fuera del alcance de las administraciones locales, especialmente en numerosos países en desarrollo. El desafío se plantea no solamente en relación con el nivel de inversiones, sino también con la gestión adecuada de las compañías de servicios públicos, e incluye los costos tanto de capital como de explotación, mediante tarifas apropiadas o ingresos fiscales estables. Un segundo reto es garantizar el acceso equitativo a los servicios, basado en las necesidades e intereses de todos los miembros de una población determinada, que deben estar representados en el proceso de toma de decisiones.

26. No obstante, hay ejemplos de soluciones innovadoras, entre los que se incluyen las políticas del Gobierno de Sudáfrica. En 1994, aproximadamente 14 millones de habitantes de zonas rurales de Sudáfrica tenían un acceso inadecuado al agua apta para el consumo y unos 21 millones de personas no tenían acceso a niveles básicos de saneamiento. Al reconocer que el acceso al agua y al saneamiento es crucial para la erradicación de la pobreza y el subdesarrollo, el Gobierno hizo frente al desafío aplicando el Programa comunitario de suministro de agua y saneamiento y la política de agua esencial gratuita. Esta última establece que los hogares tienen derecho a un máximo de 6.000 litros de agua limpia gratuita cada mes. La política de agua esencial gratuita implica la colaboración de todas las esferas gubernamentales para facilitar la prestación de un servicio básico para todos. Desde la puesta en marcha del programa en 2000, se ha prestado servicio a un 49% de los pobres (www.dwaf.gov.za).

27. Existen numerosos ejemplos actuales de falta de adecuación en la gestión de servicios de agua y saneamiento, que subrayan la necesidad de elaborar soluciones innovadoras. Entre estas soluciones se incluyen nuevos modelos institucionales, tecnologías económicas eficaces en función del costo (por ejemplo, tuberías duraderas) y estructuras tarifarias apropiadas en un contexto social que reconozca las necesidades y capacidades de todas las partes interesadas.

28. Aunque el suministro universal de agua corriente apta para el consumo es el objetivo último en relación con el agua potable, cientos de millones de personas están a años o décadas de disponer de acceso fiable a dicho suministro. Una de las intervenciones de salud pública disponibles más asequibles y económicas es el paso intermedio de ofrecer tratamiento del agua en el lugar de uso y almacenamiento seguro. Uno de estos sistemas de tratamiento en el lugar de uso diseñado por los Centros de los Estados Unidos para el Control y la Prevención de Enfermedades se viene utilizando satisfactoriamente en varios países desde 1990. El Sistema de agua segura de estos centros consta de tres pasos: desinfección mediante una solución diluida de desinfectante de cloro (hipoclorito de sodio), almacenamiento del agua apta para el consumo en envases plásticos de 20 litros con grifo y boca estrecha para impedir que se toque el agua con las manos (el desinfectante residual también continúa funcionando como agente antimicrobiano) y educación de la comunidad.

29. El costo mensual del desinfectante es de solamente 0,15 a 0,30 dólares de los EE.UU. por hogar, por lo que esta opción está al alcance de todas las comunidades. Los programas y políticas de suministro de agua deberían apoyar y facilitar la adopción inmediata de estas prácticas, siempre que fuera apropiado, para reducir la mortalidad y las enfermedades, y comenzar a crear el entorno favorable para la inversión y el desarrollo económico.

VIII. Ayuda para el desarrollo de la comunidad

30. Los futuros usuarios necesitan participar estrechamente en el proceso de toma de decisiones relacionadas con la selección del nivel del servicio, la tecnología que se debe utilizar y las opciones de pago. También deberían participar, por conducto de la comunidad, en la construcción de las infraestructuras y en su gestión. El fomento de un entorno de cooperación y relaciones efectivas entre el operador del servicio, las comunidades en cuestión y las administraciones locales crea una sensación de identificación en la comunidad destinataria. Esto mejora las condiciones de seguridad durante la ejecución de los trabajos y las posteriores etapas de mantenimiento. Además, crea las condiciones adecuadas para el pago de los servicios y permite la integración de los hogares menos prósperos en el sistema normal. Esta actividad suele llevarse a cabo con la participación de organizaciones no gubernamentales o asociaciones de la comunidad, que actúan para asegurar que la experiencia adquirida en el proyecto se pueda duplicar e integrar en las políticas públicas.

IX. Marco institucional

31. Se debería alentar la formulación por los gobiernos de estrategias nacionales y subnacionales para el sector del agua. Estas estrategias deberían tener en cuenta los requisitos de la ordenación integrada de los recursos hídricos e incluir la adaptación y modernización de las estructuras institucionales, legislativas y normativas, la mejora de los conocimientos sobre los recursos y sus usos, y la capacitación en gestión de servicios y mantenimiento de equipos. Es esencial contar con estructuras arancelarias bien diseñadas y apropiadas para facilitar una base y un entorno adecuados para la inversión. Los elementos de una estrategia integral de los recursos hídricos, que son aplicables a todas las partes, incluyen los siguientes:

- Conservación y uso sensato de la base de recursos

- Ordenación de cuencas y subcuencas de captación de agua para asignar los escasos recursos de manera más eficaz
- Ordenación de las aguas subterráneas y los sistemas de acuíferos
- Eliminación progresiva de subvenciones inadecuadas que fomentan el uso imprudente de los recursos hídricos escasos
- Firme gobernanza nacional y de las empresas como marco necesario para la inversión empresarial.

32. El sector privado, cuando participa en la gestión de los servicios públicos, ha demostrado su capacidad para prestar servicios de suministro de agua eficientes. Sin embargo, la participación del sector privado en el sector público puede exigir reformas institucionales que permitan a las partes interesadas colaborar para lograr una ordenación más efectiva de los sistemas hídricos. Se deben modificar las prácticas financieras para apoyar el uso sostenible de los recursos hídricos.

X. Tecnologías eficaces en función del costo

33. Los servicios prestados mediante tecnologías tradicionales con frecuencia resultan demasiado costosos para las comunidades de ingresos reducidos. La selección de tecnologías necesita tener en cuenta la equidad, la sostenibilidad, la igualdad entre los géneros y la protección de los derechos fundamentales y del ecosistema, todo ello en un contexto de eficiencia en el uso del agua. El costo inicial no debe ser el único factor en la selección de la tecnología. Un diseño innovador de redes de distribución de agua y de saneamiento puede representar ahorros de hasta el 50% en los costos de construcción que, a su vez, pueden trasladarse a las primas de conexión.

34. Por ejemplo, el “criterio de condominio” se ha utilizado en algunos proyectos para reducir el costo del acceso al servicio. Con arreglo a este criterio, los hogares de un vecindario se organizan y acuerdan trabajar conjuntamente, prestando su mano de obra para las labores de excavación y relleno, así como para las de mantenimiento del sistema una vez terminado. Para mantener los costos a un nivel bajo, los sistemas de “condominio” podrían utilizar tuberías de menor diámetro y enterrarlas en zanjas poco profundas dentro de las parcelas o bajo las aceras. Se ha demostrado que el costo de las conexiones a sistemas de suministro de agua de condominio es de aproximadamente la mitad que el de los sistemas convencionales.

35. La respuesta a la creciente demanda de agua de riego en el sector agrícola presenta un gran desafío en países como la India. En algunos casos, los efluentes tratados se pueden utilizar para el riego; esta posibilidad debería investigarse más a fondo. Por ejemplo, Chennai en el sur de la India, lleva varios años sufriendo una crisis de agua. Desde 1992, Chennai Petroleum Corporation Limited ha obtenido el agua que necesita para el funcionamiento de sus plantas tratando las aguas residuales domésticas del municipio mediante ósmosis inversa.

XI. Sistema de tarifas adecuadas

36. El sistema de precios del servicio de abastecimiento de agua y otros servicios conexos debe reflejar, en conjunto, el valor real de los recursos hídricos y de la infraestructura necesaria para su extracción, purificación, distribución y tratamiento

después del uso, además de tener en cuenta tanto el costo actual como el futuro de la prestación de esos servicios. No se debe malgastar el agua y su derroche o contaminación tienen que tener consecuencias económicas. En muchos países, las tarifas del agua se han mantenido a un nivel artificialmente bajo basándose en la premisa de que el agua es un bien gratuito o subvencionado. Como consecuencia de ello, muchos servicios públicos no han contado con recursos financieros suficientes para realizar las inversiones necesarias para el abastecimiento de agua a nuevas zonas de crecimiento urbano, o incluso para mantener las infraestructuras existentes, lo que ha producido una degradación del servicio.

37. Los consumidores locales son quienes, en última instancia, deben pagar por el servicio de agua. Pueden hacerlo a través de sus impuestos pero, en ese caso, no hay garantías de que el gobierno no utilice esos ingresos para la prestación de otros servicios públicos de “más alta prioridad”. Una alternativa es que paguen por ese servicio a través de una estructura de precios diseñada para amortizar el costo completo de la operación, incluida la recuperación del capital invertido. La estructura de precios se puede fijar de tal forma que incluya tarifas “por debajo del costo” para satisfacer las necesidades básicas de agua de los pobres. Esas tarifas subvencionadas se compensarían con precios “por encima del costo” para los usuarios más acomodados y los comerciales que consumen una mayor cantidad de agua. Otra alternativa sería que el gobierno local pagara las cuentas del agua de los más pobres y que el resto de los usuarios pagara el costo real del servicio. Por otro lado, se podrían incorporar programas de microcrédito que ofrecieran pequeños préstamos a las familias para la instalación de nuevos y más eficientes sistemas de fontanería. Es necesario contar con un sistema de tarifas adecuadas independientemente de que la prestación del servicio corra a cargo del sector público, del sector privado o de una asociación creativa de ambos.

XII. Asociaciones entre los sectores público y privado

38. Las asociaciones entre la administración pública (que determina las condiciones y los niveles del servicio), las compañías privadas (que se encargan de la prestación del servicio de conformidad con los términos de su contrato y las normativas nacionales) y otros interesados (que representan a consumidores, comunidades, empleados, etc.) pueden contribuir significativamente a la ordenación sostenible de los sistemas de agua. En su conjunto, la industria cuenta con la tecnología y la capacidad de gestión necesarias para aplicar las estrategias acordadas en materia de agua, pero se necesita la cooperación de todos los sectores para que la sociedad pueda minimizar los efectos negativos asociados con la creciente escasez de agua dulce.

39. No hay ninguna razón inherente por la que el sector público no pueda prestar servicios con la misma eficacia que el sector privado. No obstante, por una serie de motivos, la actuación de muchos servicios públicos de abastecimiento de agua ha sido inadecuada: se ha permitido que los sistemas se deterioraran debido a la falta de recursos para su mantenimiento, las tasas de facturación y cobro han sido bajas, se ha descuidado la capacitación de los trabajadores y, en algunos casos, el número de empleados ha superado con mucho los niveles de referencia establecidos para ese servicio. Como consecuencia de todo ello, algunas personas han abogado por el establecimiento de alianzas creativas entre los sectores público y privado para la prestación de servicios de abastecimiento de agua.

XIII. Inversiones en los servicios de abastecimiento de agua, las infraestructuras y la gestión

40. Independientemente de si el servicio de abastecimiento de agua lo presta el sector privado, el sector público o una alianza creativa de ambos, está claro que es necesaria una nueva y significativa inversión de capital. Los países deben movilizar recursos nacionales y locales y ofrecer incentivos para mejorar la protección de los recursos hídricos y la construcción de infraestructuras para el abastecimiento de agua. Se deben explorar maneras y medios para facilitar una transición gradual hacia la máxima recuperación de los costos. La prestación del servicio a precios asequibles debe tener en cuenta la capacidad de los pobres para suscribirse a ese servicio para sus hogares: en algunos países, puede que sea necesario ofrecer subvenciones a grupos específicos, en particular a los pobres.

41. Los gobiernos deben facilitar el acceso a créditos y fomentar el desarrollo de programas de microcrédito. Los inversores públicos y privados deben contar con sistemas de garantía del riesgo para la financiación de las inversiones. Asimismo, es necesario movilizar recursos externos: los donantes bilaterales y multilaterales deben ayudar a los países a formular y aplicar estrategias de gestión de los recursos hídricos y a seleccionar programas de financiación especiales para la construcción de infraestructuras para el abastecimiento de agua en zonas de bajos ingresos.

42. No obstante, la financiación de la construcción de infraestructuras no permitirá por sí sola alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas. Incluso cuando las infraestructuras ya existen, no hay garantías de que el agua que se suministra sea segura. Será necesario aplicar nuevos enfoques e innovaciones y buscar nuevas fuentes de financiación.

43. Con frecuencia se ignora la función del llamado mercado “informal” del agua, es decir, los proveedores que venden agua de tanques portátiles y agua embotellada. Asimismo, existen nuevas tecnologías de bajo costo para la purificación de agua en los hogares y en puntos de uso. Las pequeñas, medianas y grandes empresas (con frecuencia asociadas entre sí) desempeñan una función muy importante en la reducción de la distancia con los consumidores (incluso en los pueblos de las zonas rurales y los barrios de tugurios de las ciudades) al encargarse de la distribución y financiación a corto plazo.

XIV. Conclusiones

44. Con la prioridad que concede en su calendario a los temas del agua, el saneamiento y los asentamientos humanos, la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible reconoce claramente que la labor sobre esos objetivos de desarrollo del Milenio es una condición previa para la reducción de la pobreza y el desarrollo sostenible.

45. En el sector empresarial, hay empresas que operan en los niveles internacional, regional y local, que están ayudando a las comunidades a encontrar formas de alcanzar esos objetivos esenciales. En última instancia, el futuro de toda empresa depende de la capacidad de la sociedad para lograr un equilibrio entre la creciente demanda de tierras, agua y saneamiento y la protección del ecosistema, de tal forma que se promueva el desarrollo social y económico equitativo.

46. La participación de todos los sectores —gobierno, sociedad civil y empresas— es esencial para desarrollar opciones basadas en las condiciones económicas, sociales y ambientales predominantes y en los recursos financieros, técnicos y operacionales y de gobierno e infraestructura disponibles en las diferentes comunidades de todo el mundo.

47. Las empresas aportan una gran variedad de experiencias y recursos. Para aprovecharlos de la mejor manera posible, la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible debería prestar una atención especial a los siguientes temas.

Liderazgo y gestión pública

48. Los objetivos a nivel mundial en materia de agua, saneamiento y asentamientos humanos deben desglosarse en objetivos por países con el fin de que los gobiernos nacionales y sus asociados puedan participar y contribuir eficazmente a la consecución del objetivo general. Se necesita mejorar la recolección de datos en muchos países para que la medición del progreso logrado y la presentación de informes al respecto sean más coherentes.

49. La importancia del saneamiento en la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio está infravalorada y, en consecuencia, muchos gobiernos le conceden una prioridad baja. Se necesitan iniciativas para mejorar la concienciación y superar las barreras sociales y culturales que impiden un progreso adecuado en materia de saneamiento en algunos países.

50. Los mecanismos de ordenación integrada de los recursos hídricos desempeñan una función esencial para consolidar una gestión pública sólida y eficaz en la esfera del agua y el saneamiento y promover asentamientos humanos sostenibles. La Comisión sobre el Desarrollo Sostenible debería fomentar la aplicación de mecanismos de ordenación integrada de los recursos hídricos en los Estados miembros y el establecimiento de sistemas armonizados de reunión y gestión de datos para apoyar esos mecanismos. Por su parte, las empresas pueden ayudar a los mecanismos de ordenación integrada de los recursos hídricos examinando los efectos que sus actividades tienen sobre el agua, en todas las etapas de sus productos y procesos, e informando sobre esos efectos y sobre la mejor manera de hacerles frente a los encargados de la adopción de decisiones a nivel local.

51. Los temas de la tenencia de tierras relacionados con el rápido desarrollo urbano pueden tener serias consecuencias para la prestación de servicios de abastecimiento de agua y saneamiento a los pobres y marginados. La Comisión debería promover un mayor conocimiento y una mejor valoración de la necesidad de abordar esas cuestiones para mejorar la prestación de servicios de agua y saneamiento a quienes más los necesitan.

Mobilización de recursos financieros

52. El mayor reto para alcanzar esos objetivos de desarrollo del Milenio es atraer la financiación necesaria para las inversiones de los sectores público y privado en los servicios de agua y saneamiento. Debido a su escala y complejidad, la administración de esos servicios en las zonas urbanas y periurbanas generalmente corre a cargo de las autoridades municipales o de las autoridades locales equivalentes. En esos casos, las necesidades de financiación sólo se

pueden satisfacer si se adoptan sistemas eficaces de recuperación de los costos, basados en el uso de tarifas e impuestos que sean adecuados para el contexto social, económico y ambiental a nivel local.

53. La Comisión sobre el Desarrollo Sostenible debe estudiar el modo de promover el conocimiento, desarrollo y adopción de modelos apropiados de uso de tarifas e impuestos como base para una gestión económica sostenible, que es uno de los pilares esenciales de la ordenación sostenible de los recursos hídricos. Esos modelos deben incluir mecanismos de participación pública por medio de los cuales las comunidades locales fijen el precio del agua en sus diferentes usos.

54. Con el fin de crear las condiciones necesarias para atraer corrientes de inversión significativamente más altas para el mejoramiento de los servicios de agua y saneamiento, las organizaciones de donantes deben asegurarse de que la asistencia oficial para el desarrollo se destine a mejorar la capacidad local para llevar a cabo una gestión económica sostenible. Por medio de sus políticas de financiación, los donantes pueden transmitir el mensaje de que el acceso a los recursos financieros está íntimamente ligado a la buena gestión pública.

55. En los casos en que las autoridades locales estén dispuestas a aplicar una gestión económica sostenible y tengan la capacidad para hacerlo, el sector empresarial puede colaborar con ellas para estudiar formas alternativas de financiación, inversiones y opciones para la prestación de los servicios que se acomoden a las condiciones locales y a la capacidad local para sufragar los costos de capital y de explotación.

Infraestructura y tecnología

56. Empresas de diferentes sectores se están dando cuenta de que sus modelos tecnológicos y empresariales pueden ofrecer nuevas formas de superar las diferencias en cuanto a infraestructuras y satisfacer las necesidades de agua y saneamiento, en particular en los países en desarrollo con servicios insuficientes. Por medio de las redes de empresas y en asociación con organizaciones públicas, locales y de la sociedad civil, los recursos de las empresas se pueden aprovechar para:

- Transferir conocimientos, técnicas y buenas prácticas
- Intercambiar tecnologías y cooperar para acelerar su difusión
- Aumentar la capacidad local para mejorar las instalaciones de abastecimiento del agua y saneamiento de la comunidad
- Apoyar el crecimiento sostenible de pequeñas y medianas empresas en la economía nacional.

Creación de asociaciones eficaces

57. El mundo empresarial comparte la preocupación por el gran reto que supone la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio en materia de agua, saneamiento y asentamientos humanos. Para alcanzar la tasa de progreso necesaria, todos los sectores empresariales deben aportar sus recursos y capacidades a fin de generar opciones nuevas para las comunidades que viven en condiciones sociales, económicas y ambientales diversas.

58. El sector de los servicios de agua y saneamiento aporta tecnologías y capacidades de gestión particulares que, a lo largo de decenios, han ido evolucionando y adaptándose para hacer frente a la diversidad de las condiciones urbanas y periurbanas. En la actualidad, muchas empresas de otros sectores, como el de la tecnología de la información, las telecomunicaciones, la higiene o la atención de la salud, están estableciendo nuevas asociaciones y contribuyendo a la construcción de infraestructuras que permitan a las comunidades locales mejorar sus vidas.

59. Por lo tanto, es esencial que la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y los principales grupos interesados reconozcan la enorme y muy variada contribución de las empresas al desarrollo de nuevos modelos sostenibles para satisfacer las necesidades de agua, saneamiento y asentamientos humanos en todo el mundo y que promuevan activamente la más amplia participación posible del sector empresarial en su labor.
